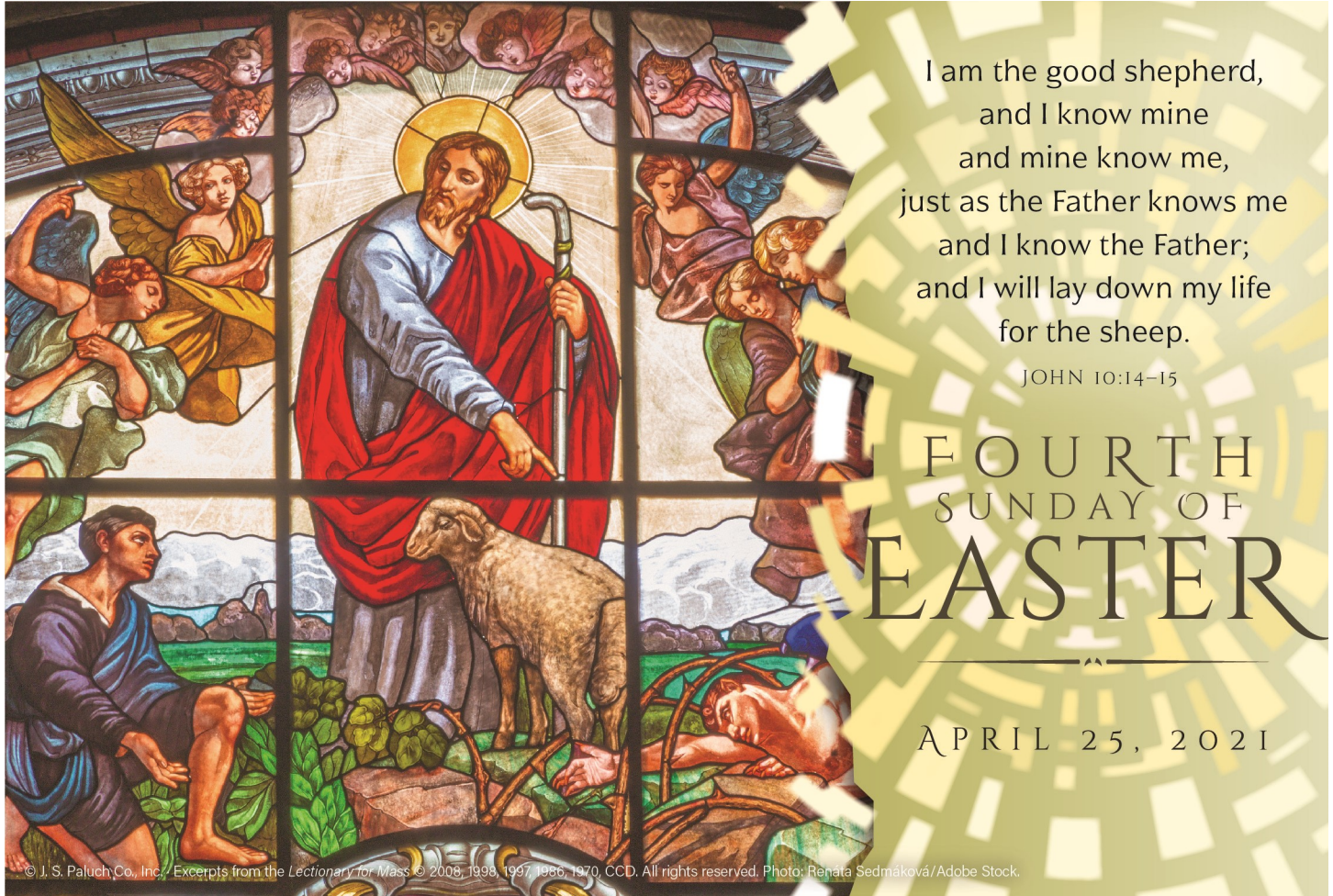


Blessed Sacrament Parish

Parroquia Santísimo Sacramento

3745 S. Paulina St. Chicago, IL 60609 • (773) 523-3917 Fax (773) 257-7099
• blessedsacrament@bspchicago.org • www.bspchicago.org

APRIL 25, 2021
CUARTO DOMINGO DE PASCUA



© J. S. Paluch Co., Inc. Excerpts from the *Lectionary for Mass* © 2008, 1999, 1997, 1986, 1970, CCD. All rights reserved. Photo: Renata Sedmaková/Adobe Stock.

MASS SCHEDULE | HORARIO DE MISAS

MONDAY 8:30 a.m. LUNES *Bilingual*
TUESDAY 8:30 a.m. MARTES *Español*
WEDNESDAY 8:30 a.m. MIÉRCOLES *Bilingual*
THURSDAY 8:30 a.m. JUEVES *Español*
FRIDAY 8:30 a.m. VIERNES *Bilingual*

SUNDAY | DOMINGO
9:00 a.m. *English*
11:00 a.m. *Español*
1:00 p.m. *Español*

Please register for Sunday Masses
Por favor registrarse para las misas Dominicales
www.bspchicago.org

HOLY HOUR | HORA SANTA

THURSDAY 7:30 a.m. JUEVES *Español*

OFFICE SCHEDULE | HORARIO DE OFICINA

MONDAY 10:00 a.m. - 2:00 p.m. LUNES
TUESDAY 2:00 p.m. - 6:00 p.m. MARTES
WEDNESDAY 10:00 a.m. - 2:00 p.m. MIÉRCOLES
FRIDAY 10:00 a.m. - 2:00 p.m. VIERNES

OFFICE CLOSED | OFICINA CERRADA

THURSDAY, SATURDAY, SUNDAY
JUEVES, SÁBADO Y DOMINGO

FOLLOW US | SIGUENOS

 [@blessedsacramentchicago](https://www.facebook.com/blessedsacramentchicago)

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

April 25, 2021

FOURTH SUNDAY OF EASTER

- 9 am** †Monsignor Richard O'Donnell (Roy & Sue Pletsch)
 †Mary Wasilewski (Denise & Mark Bozyk)
 †John Curran (Family)
 †Sebastian & Marie Cortez (Sylvia & Don Cortez)
 †Dorothy Bara (Pat, Sandi & Janet)
 †Jeannette Adamczyk (Jo Tamburo)
 †Geraldine Heedt & Gerald Arp (Joan Dwyer)
 †Stan Kisielowski (Wife & Family)
 †Richard Wood (John Wood)
- 11 am** †Octavio Cazarez (Familia)
 †Tiodolo Goya Macias (Familia Macias)
 †María Elena Barrera (Familia Pérez Rodríguez)
 †Adalberto Parra Alejandre (Familia)
 †Juan y María Hernández (Familia)
 †Las Almas del Purgatorio (Familia Hernández)
 Cumpleaños: Saul Hernández, Jr. (Teresa Hernández y Familia)
- 1 pm** Cumpleaños: Alfonso López, y Gabriel Valdivia (Rosa López y Familia)

Monday, April 26, 2021

- 8:30 am** The Sick of Our Parish
 Los Enfermos de Nuestra Parroquia

Tuesday, April 27, 2021

- 8:30 am** †Las Almas del Purgatorio (Familia Hernández)
 †Mario Romero (12 ann.) (Romero Family)

Wednesday, April 28, 2021

ST. PETER CHANEL, ST. LOUIS GRIGNON DE MONTFORT

- 8:30 am** Vocations to the Priesthood
 Vocaciones Sacerdotales

Thursday, April 29, 2021

ST. CATHERINE OF SIENA

- 7:30 am** Hora Santa/Holy Hour
8:30 am †Las Almas del Purgatorio (Familia Hernández)

Friday, April 30, 2021

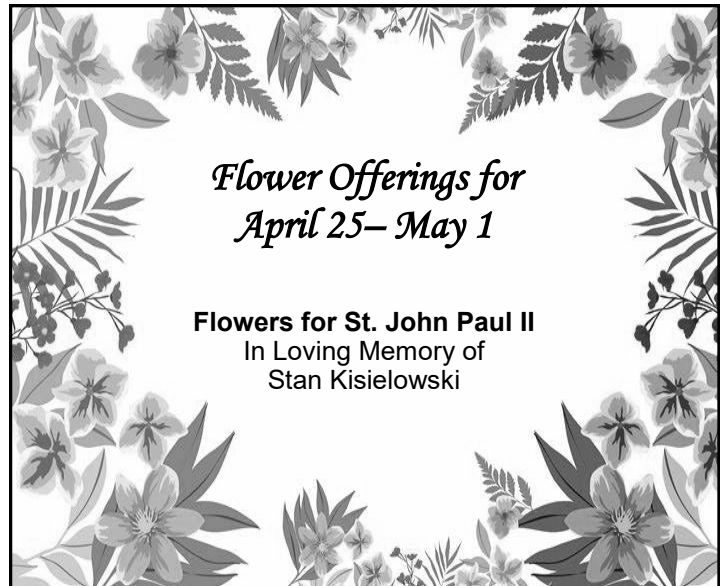
ST. PIUS V

- 8:30 am** †Walter Lechowicz (Daughters)
 †Steve Adamczyk (Family)
 †Christian Arroyo (Papás)

May 2, 2021

FIFTH SUNDAY OF EASTER

- 9 am** †Volk & Danihel Families (Bill & Betty Danihel)
 †Mary Wolski (Michael Wzorek)
 †Jeannette Adamczyk (Tom & Marie Wilk)
 †Merle Burns (Donald Burns Family)
 †Gladys "Dolly" Pawlak (Bettenhausen Family)
 †Donna Ryan (Eileen Hellmer)
 †Luisa Hernández (Oralia Calderón & Family)
 †Danny, Jerry, & Kevin Arp (Joan Dwyer)
 †Blanche Kosierowski (Barbara Lechowicz)
 †Cathy Paholski (Friends)
- 11 am** †Francisco Ortiz (Familia Macias)
 †María Elena Barrera (Familia Pérez Rodríguez)
 †Hermina Alejandre (Familia)
 †Arturo Hernández (Familia)
 †Las Almas del Purgatorio (Familia Hernández)
 Salud: Padre Ismael y Padre Giovanni,
 Salud: Familia Villanueva Martínez (Familia Villanueva Martínez)
 Conversión: Francisco Cortez (Mamá)
- 1 pm** Vocaciones Sacerdotales



Flower Offerings for April 25- May 1

Flowers for St. John Paul II
 In Loving Memory of
 Stan Kisielowski

Pray for us - Oren por nosotros

FOR THE SICK | POR LOS ENFERMOS:

Alberto Avitia, Yolanda Avitia, Claudia Bonomo, Michael Curtis, Amparo Diaz, Barbara Duda, Deacon Dismas Fernandez, Arlene Foreman, Bernie Foreman, Bertha Gonzalez, Guadalupe González, Virginia Grosh, Judy Heidewald, Melba S. Hidalgo, Lottie Mikrut, Michael Nolan, Leoncia Ortiz, Janet Schwark, Rosendo Villagomez and Nayeli Villanueva.



PARISH STAFF | PERSONAL DE LA PARROQUIA

FR. ISMAEL SANDOVAL-MANZO, Pastor
 (773) 345-9680 isandoval@bspchicago.org

FR. GIOVANNY NAVARRO, Associate Pastor
 (773) 345-9741 gnavarro@bspchicago.org

JUAN ROSALES, Diácono

MS. LUCRECIA GARCÍA, Coordinator de Rel. Ed.
 (773) 345-9551 rep@bspchicago.org

MS. DENISE PINEDA, Business Manager
 (773) 303-2576 dpineda@bspchicago.org

MS. JOANNE AMEDEO, Administrative Assistance
 (773) 345-9564 jamedeo@bspchicago.org

MS. KARINA ONATE, Receptionist
 (773) 523-3917 blessedsacrament@bspchicago.org

April 25, 2021

Fourth Sunday of Easter

The difference between the good shepherd and the hired hand is the difference between life and death. Unlike a hired hand who only works for pay and would run away at the first sign of difficulty, Jesus is a good shepherd who willingly lays down his life for his sheep. The good shepherd draws the sheep near to him. They belong to him—not as a possession that can be discarded, but as precious ones who are assured that they can rely on his care and protection. The sheep owe their very lives to the shepherd. Without him, they will be scattered and left on their own in what is often a dangerous world.



25 de abril de 2021

Cuarto Domingo de Pascua

La diferencia entre el buen pastor y un trabajador es la distinción entre la vida y la muerte. A diferencia del trabajador quien trabaja por un salario y huye a la primera señal de dificultad, Jesús es un buen pastor que da su vida por sus ovejas. El buen pastor atrae a las ovejas hacia él. Ellas le pertenecen, no como una posesión que se puede desechar, sino como una posesión preciosa que tienen la seguridad que pueden contar con su cuidado y protección. Las ovejas deben su vida al pastor. Sin él, se dispersarían y quedarían solas en lo que a menudo es un mundo peligroso.

BECOMING GOOD SHEEP

No sheep with any sense would wander off and leave the fold. The shepherd provides food and safety. Away from the fold, the sheep risks death in the jaws of wolves or starvation in the desert. Jesus is the Good Shepherd and invites us to be good sheep. Jesus has experienced the best and the worst of all that life has in store. He has known the simple joys and the deep disappointments of life; he has known temptation, anxiety, and fatigue. Jesus walks ahead of us, leading the way. We may be tempted to wander away, lured by temporary pleasures and tempted by the illusion of something better over the horizon. In the noise of daily life, surrounded by messages that compete with God and God's ways, it is easy to become distracted from what is important and lasting. Jesus, our Good Shepherd, invites us to be good sheep who are so close to him that we hear and recognize his voice. As good sheep, we are called to follow the voice of the Shepherd, trusting that he will guide us to the best pasture, where we can thrive.

Today's Readings: Acts 4:8-12; Ps 118:1, 8-9, 21-23, 26, 28, 29;
1 Jn 3:1-2; Jn 10:11-18

HACIÉNDOSE BUENAS OVEJAS

Ninguna oveja con algo de sentido se alejaría y dejaría el rebaño. El pastor proporciona alimento y seguridad. Lejos del rebaño, las ovejas se arriesgan a morir en las fauces de los lobos o a morir de hambre en el desierto. Jesús es el Buen Pastor y nos invita a ser buenas ovejas. Jesús experimentó lo mejor y lo peor de todo lo que la vida tiene reservado. Él conocía las simples alegrías y las profundas decepciones de la vida; él supo lo que era la tentación, la angustia y el cansancio. Jesús camina delante de nosotros, guiándonos en el camino. Tal vez seamos tentados a alejarnos, atraídos a placeres temporales y tentados por la ilusión de algo mejor en el horizonte. En el ruido de la vida diaria, rodeados por mensajes que compiten con Dios y sus caminos, es fácil distraerse de aquello que es importante y duradero. Jesús, nuestro Buen Pastor, nos invita a ser buenas ovejas que están cerca de él para escuchar y reconocer su voz. Como buenas ovejas, estamos llamados a seguir la voz del Pastor, confiando que él nos guiará a mejores pasturas donde podamos prosperar.

Lecturas de hoy: Hch 4:8-12; Sal 118 (117):1, 8-9, 21-23, 26,
28, 29; 1 Jn 3:1-2; Jn 10:11-18

Copyright © 2021, J. S. Paluch Company, Inc., 3708 River Road, Suite 400, Franklin Park, IL 60131-2158, 1 800 621-5197. With Ecclesiastical Approbation.

OUR PARISH

NUESTRA PARROQUIA

DATES TO REMEMBER FOR THE WEEK OF APRIL 25 - MAY 1 :

Divine Mercy Chaplet prayed at 3 pm
Rosary prayed at 7 pm

(Pray these prayers from your homes, for the intention of ending the pandemic. Please call the parish office if you would like to join this prayer chain. So far, we have 16 participants.)

Thursday, April 29: Hora Santa/Holy Hour, 7:30 am, Church



MOTHER'S DAY REMEMBRANCES

Mother's Day Mass intention envelopes are included with the weekly offering envelopes mailed to registered parishioners. Please return the envelopes before Mother's Day so that they may be enshrined at Mary's altar for Mother's Day, and the intentions be collectively remembered at our Mother's Day Masses.

RECUERDOS DEL DÍA DE LA MADRE

Los sobres de intención de la Misa del Día de la Madre se incluyen con los sobres de ofrendas semanales que se envían por correo a los feligreses registrados. Por favor devuelva los sobres antes del Día de la Madre para que puedan ser consagrados en el altar de María para el Día de la Madre, y las intenciones se recuerden colectivamente en nuestras Misas del Día de la Madre.

GREETINGS FROM RELIGIOUS EDUCATION

Dear Parents, Today, April 25, we observe *World Day of Prayer for Vocations*. Pray the following prayer with your child/children today and everyday:

Jesus, I know that You love me. Teach me how to talk to You, how to listen to You, and how to follow You. Bless religious sisters, brothers, deacons, and priests. Bless my family. Keep all of us close to Your heart. AMEN

SALUDOS DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

Estimados padres, Hoy, el 25 de abril, celebramos la jornada mundial de oración por las vocaciones. Recen la siguiente oración con su hijo(a) hoy y todos los días:

Jesús, sé que me amas. Enséñame a hablarte, a escucharte y a seguirte. Bendice a las religiosas, hermanos, diáconos y sacerdotes. Bendice a mi familia. Mantennos



MAY CROWNING: MAY 2

It is a beautiful tradition to honor our Blessed Mother with a May Crowning ceremony. The May Crowning ceremony will take place at the Sunday Masses of May 2. We hope that you will be able to be a part of one of these services which gives honor to our Blessed Mother.

CORONACIÓN DE MARÍA: 2 DE MAYO

Es una tradición muy hermosa el honrar a nuestra Santa madre con la Ceremonia de Coronación. Las ceremonias de coronación de mayo tendrán lugar en cada misa del 2 de mayo. Esperamos que puedan ser parte de uno de estos servicios que le dan honor a nuestra Santa Madre.

Lovely Lady Dressed in Blue

Lovely Lady dressed in blue ----
Teach me how to pray!
God was just your little boy,
Tell me what to say!

Did you lift Him up, sometimes,
Gently on your knee?
Did you sing to Him the way
Mother does to me?

Did you hold His hand at night?
Did you ever try
Telling stories of the world?
O! And did He cry?

Do you really think He cares
If I tell Him things----
Little things that happen? And
Do the Angels' wings

Make a noise? And can He hear
Me if I speak low?
Does He understand me now?
Tell me ---- for you know?

Lovely Lady dressed in blue --
Teach me how to pray!
God was just your little boy,
And you know the way.

HERMOSA DAMA VESTIDA DE AZUL

Hermosa dama vestida de azul
¡Enséñame a orar! Dios era
solo tu pequeño, ¡Dime que
decir!

¿Lo levantaste, a veces,
¿Suavemente en tu rodilla?
¿Le cantaste de la manera?
¿que mi Madre me hace?

¿Le tomaste de la mano por la
noche? ¿Alguna vez lo inten-
taste? ¿Contando historias del
mundo? ¡Oh! ¿Y lloró?

¿De verdad crees que le impor-
ta? Si le digo cosas ... Peque-
ñas cosas que pasan? Y las
alas de los ángeles

¿Hacen ruido? Y el puede es-
cuchar me si hablo bajo? ¿Me
comprende ahora? Dime ... Si
lo sabes.

Hermosa dama vestida de azul
¡Enséñame a orar! Dios era
solo tu pequeño, Y tú conoces
el camino.



**PLEASE PRAY FOR OUR PARISHIONER
WHO HAS DIED:
POR FAVOR ORE POR NUESTRA
FELIGRESA QUE HA FALLECIDO:**

Blanche Kosierowski

COLLECTION	APRIL 18, 2021	COLECTA
ENVELOPES	\$2,741	Sobres
EASTER COLLECTION	\$329	Pascua
MAINTENANCE	\$30	Mantenimiento
DEBT REDUCTION	\$162	Reducción de Deuda
SHARING PARISH	\$29	Parroquia Hermana
FOOD PANTRY	\$259	Despensa Parroquial

During these difficult times your parish needs you more than ever. Thank you for your support!

Durante estos tiempos difíciles, su parroquia los necesita más que nunca. ¡Gracias por su apoyo!

APRIL 2021 ABRIL

WINNER -A- DAY

Monday, April 5
Joan Grantz, Ticket: 137866, \$25.

Tuesday, April 6
Gwen & Jason Roth, Ticket: 137481, \$25.

Wednesday, April 7
Virginia Castaneda, Ticket 269174, \$25.

Thursday, April 8
Joe & Mary Jo Pabilon, Ticket: 268862, \$25.

Friday, April 9
Maria A. Galvan, Ticket: 132664, \$25.

Saturday, April 10
Cynthia Wollschlager, Ticket: 268703, \$50.

Sunday, April 11
John & Michelle Gustis, Ticket: 268854, \$50.

Be sure to watch Facebook Live each Wednesday at 11:30 a.m. for the Winner-A-Day 2021 Drawing!

Asegúrate de ver Facebook Live todos los miércoles a las 11:30 a.m. para el sorteo del Ganador Al Día 2021!

Thanks for your support! - ¡Gracias por su apoyo!

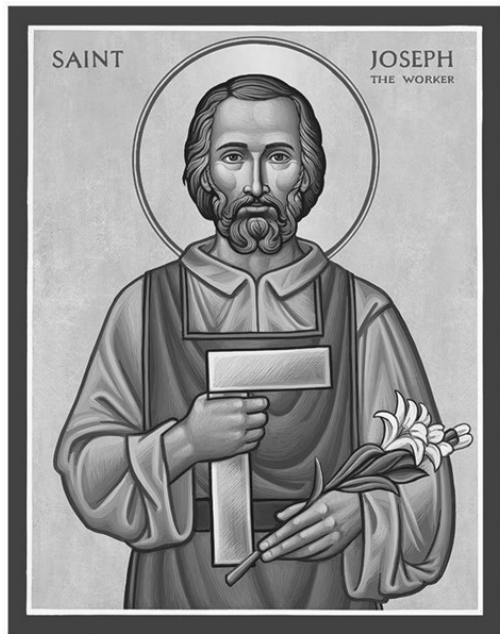
MAY 1 IS THE FEAST DAY OF ST. JOSEPH THE WORKER. LET US PRAY THE FOLLOWING PRAYER:

Feast Day of St. Joseph the Worker

Joseph, patron saint of workers, blending skill with charity, silent carpenter, we praise you! Joining work with honesty, you taught Christ with joy to labor, sharing his nobility.

Joseph, close to Christ and Mary, lived with them in poverty, shared with them their home and labor, worked with noble dignity. May we seek God's will as you did, leader of his family!

Joseph, inspiration for workers, man of faith and charity, make us honest, humble, faithful, strong with Christ's true liberty, Make our labor and our leisure fruitful to eternity!



EL 1 DE MAYO ES LA FIESTA DE SAN JOSÉ OBRERO. RECEMOS LA SIGUIENTE ORACIÓN:

Fiesta de San José Obrero

José, patrón de los trabajadores, mezclando habilidad con caridad, carpintero silencioso, te alabamos! Uniendote al trabajo con honestidad, con gozo enseñaste a Cristo a trabajar, compartiendo su nobleza.

José, cerca de Cristo y María, vivió con ellos en la pobreza, compartió con ellos su hogar y trabajo, trabajado con noble dignidad. Que busquemos la voluntad de Dios como tú, líder de su familia!

José, inspiración para los trabajadores, hombre de fe y caridad, haznos honestos, humildes, fieles, fuerte con la verdadera libertad de Cristo, Haz nuestro trabajo y nuestro ocio fructífero hasta la eternidad!



WORLD DAY OF PRAYER FOR VOCATIONS-APRIL 25

JORNADA MUNDIAL DE ORACIÓN POR LAS VOCACIONES, 25 DE ABRIL

Next Sunday, the Church throughout the world prays for vocations. Will you make a special effort to ask the Lord for more vocations to the priesthood and religious life? Pray for the priests who have ministered to you throughout your life, both living and deceased.

Keep our parish priests in your prayers throughout the week of April 25-May 1.

Encourage your children, grandchildren or other young people to consider a vocation as a priest or religious brother or sister. Pray a rosary for more young men and women in our archdiocese to respond to God's call.

Join the Invisible Monastery. Pledge to pray for vocations at the international website, *invisiblemonastery.com*. It was inspired by a Vatican document urging Catholics to "organize an invisible monastery" in which many persons, day and night, are committed to continuously pray for priestly vocations."

In this year of St. Joseph, let us look to St. Joseph, our Blessed Virgin Mary's spouse and father of Jesus, for his example in fulfilling his vocation by listening to the Spirit's guidance, offering his life in service and protection of his family, and his fidelity in living out his vocation for the rest of his life.



El próximo domingo, la Iglesia en todo el mundo reza por las vocaciones. ¿Harás un esfuerzo especial para pedirle al Señor más vocaciones al sacerdocio y a la vida religiosa? Ore por los sacerdotes que les ha servido a lo largo de su vida, tanto vivo como fallecido.

Mantenga a nuestros párrocos en sus oraciones durante la semana

del 25 de abril al 1 de mayo. Anime a sus hijos, nietos u otros jóvenes a considerar una vocación como sacerdote o hermano o hermana religioso. Reza un rosario para que más hombres y mujeres jóvenes de nuestra arquidiócesis respondan al llamado de Dios.

Únete al Monasterio Invisible. Comprométete a orar por las vocaciones en el sitio web internacional *invisiblemonastery.com*. Se inspiró en un documento del Vaticano que insta a los católicos a "organizar un monasterio invisible" en el que muchas personas, día y noche, se comprometan a rezar continuamente por las vocaciones sacerdotales "

En este año de San José, miremos a San José, esposo y padre de Jesús de nuestra Santísima Virgen María, por su ejemplo en el cumplimiento de su vocación escuchando la guía del Espíritu, ofreciendo su vida al servicio y protección de su familia. y su fidelidad en vivir su vocación por el resto de su vida.

CATHOLIC CHARITIES COLLECTION ON MOTHER'S DAY

COLECTA DE CARIDADES CATÓLICAS DEL DÍA DE LAS MADRES

Daria had no income and lived with her children in a condemned building. Catholic Charities brought the family to one of our shelters. We helped her find work and permanent housing. She and her children were among the 991 individuals we sheltered last year.

Please give to Catholic Charities on Mother's Day to help homeless families get back on their feet. Learn more at www.catholiccharities.net. The envelope is found in your envelope packets.

"How marvelous it would be if, at the end of the day, each of us could say: today I have performed an act of charity towards others!" - Pope Francis



Daria no tenía ingresos y vivía con sus hijos en un edificio inseguro, en ruinas. Caridades Católicas llevó a esta familia a uno de nuestros albergues. Ayudamos a la madre a encontrar trabajo y vivienda permanente. Ella y sus hijos estuvieron entre los 991 individuos que albergamos el año pasado.

Este Día de las Madres, por favor done a Caridades Católicas, para ayudar a familias sin hogar a comenzar de nuevo. Obtenga más información en www.caridadescatolicas.net. El sobre se encuentra en sus paquetes de

sobres. *"Qué hermoso sería si cada noche pudiéramos decir: Hoy he realizado un gesto de amor hacia los demás" - Papa Francisco*

POPE FRANCIS MONTHLY PRAYER FOR MAY

Let us pray that those in charge of finance will work with governments to regulate the financial sphere and protect citizens from its dangers.



**ORACIÓN MENSUAL
DEL PAPA FRANCISCO PARA MAYO**

Oremos para que los responsables de las finanzas trabajen con los gobiernos para regular la esfera financiera y protegan a los ciudadanos de sus peligros.

BAPTISM:

Come at least two months in advance, talk with one of the priests. Need to be a registered active parishioner of a parish. We celebrate baptism the first and third Saturdays of the month in Spanish, and the fourth Saturday of the month in English.

QUINCEAÑERA:

Girl needs to have the sacraments of initiation and to be a registered active member of our parish. Parents have to come, at least four months in advance, to talk with one of the priests.

WEDDING:

Arrangements should be made by talking with one of the priest at least six months in advance.

**PRIESTS ARE AVAILABLE TO MEET WITH PEOPLE BY APPOINTMENT ONLY.
PLEASE CALL THE OFFICE TO SET UP AN APPOINTMENT.**

BAUTISMOS:

Venga al menos dos meses antes a hablar con uno de los sacerdotes. Necesita se feligrés inscrito y activo de una parroquia. Celebramos bautismos el primer y tercer sábado del mes en español y el cuarto sábado del mes en inglés.

QUINCEAÑERA:

La muchacha tiene que haber celebrado todos los sacramentos de iniciación y ser feligrés inscrita y activa de nuestra parroquia. Los papás tienen que venir al menos cuatro meses antes de la celebración a hablar con uno de los sacerdotes.

MATRIMONIO:

La pareja tiene que venir a la parroquia a hablar con el sacerdote al menos seis meses antes de la boda.

**LOS SACERDOTES ESTÁN DISPONIBLES PARA REUNIRSE SOLAMENTE HACIENDO CITA.
POR FAVOR LLAME A LA OFICINA PARROQUIAL PARA HACER CITA.**

Blessed Sacrament Parish/Parroquia Santísimo Sacramento

**PARISH REGISTRATION FORM-UPDATE FORM
FORMA DE INSCRIPCIÓN-ACTUALIZACIÓN PARROQUIAL**

*This information is confidential and will be retained at the parish office
Esta información es confidencial y se mantendrá en la oficina parroquial*

PLEASE PRINT CLEARLY/FAVOR DE ESCRIBIR LEGIBLEMENTE

Please mark one/marque una opción New Registración/Registro Nuevo Update/Actualización

Last Name/APELLIDO: _____ Birthday/fecha de nacimiento: _____
First Name/NOMBRE: _____ Email: _____
Address/Domicilio: _____ Apt. #: _____ Floor: _____
City/Ciudad: _____ State: _____ Zip code: _____ Phone: _____

Spouse's Name/Esposo(a): _____ Birthday _____
Name/hijo: _____ Birthday _____
Name/hijo: _____ Birthday _____
Name/hijo: _____ Birthday _____
Name/hijo: _____ Birthday _____

-For Office Use Only

Sequencer: _____ **Envelope number:** _____ **Date:** _____